

HEBREO	TRANSLITERACIÓN	ESPAÑOL
אל מלא רחמים, שוכן במרומים.	El malé rajamim, shojén bamromim.	Dios lleno de misericordia, que habita en las alturas:
המצא מנוחה נכונה על כנפי השכינה, במעלות קדושים וטהורים, כזהר הרקיע מזהירים,	Hamtzé menujá nejoná al kanféi hashjiná, bemaalot kedoshim utehorim, kezóhar harakía mazhirim,	conceda un descanso perfecto bajo las alas de la Presencia Divina, entre los santos y puros que resplandecen como el fulgor del firmamento,
את נשמת [שם] בן / בת [שם האם], שהלך / שהלכה לעולמו / לעולמה.	et nishmat [nombre], ben / bat [nombre de la madre], shehalaj / shehaljá leolamó / leolamá.	al alma de [nombre], hijo/a de [nombre de la madre], que ha partido de este mundo.
בעבור שבלי נדר אתן צדקה בעד הזכרת נשמתו / נשמתה. בגן עדן תהא מנוחתו / מנוחתה.	Baavur shebli néder etén tzedaká bead hazkarat nishmató / nishmatá. Began Éden tehé menujató / menujatá.	En mérito de la caridad que, sin promesa formal, daré en memoria de su alma, que su descanso sea en el Jardín del Edén.
לכן בעל הרחמים יסתירה / יסתירה בסתר כנפיו לעולמים, ויצרור בצרור החיים את נשמתו / נשמתה. יי הוא נחלתו / נחלתה.	Lajén Báal harajamim yastiréhu / yastiréha beséter kenafav leolamim, veyitzror bitzror hajayim et nishmató / nishmatá. Adonai hu najalató / najalatá.	Por ello, que el Dueño de la misericordia lo/la cobije eternamente bajo la protección de Sus alas y una su alma al vínculo de la vida. El Eterno es su heredad.
וינוח / ותנוח בשלום על משכבו / משכבה, ונאמר אמן.	Vyanuaj / vetanuaj beshalom al mishkavó / mishkavá, venomar amén.	Que descanse en paz en su lugar de reposo. Y digamos: Amén.

Donde el texto dice [nombre] se pronuncia el nombre de la persona y el de su madre; las opciones con barra (ben / bat) se eligen según corresponda.

